

ICS 45.100

**ČSN**  
**EN 13796-2+A1**  
**OPRAVA 1**  
27 3021

Srpen 2023

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Bezpečnostní požadavky na osobní lanové dráhy – Vozy –  
Část 2: Zkoušky odporu uchycení proti skluzu**



## **Upozornění**

**ČSN EN 13796-2+A1 (27 3021) Bezpečnostní požadavky na osobní lanové dráhy – Vozy – Část 2: Zkoušky odporu uchycení proti skluzu** z prosince 2022 se na základě Correction Notice vydaného CEN dne 2023-05-23 opravuje takto:

Celá převzatá norma se nahrazuje opravenou verzí.

EUROPEAN STANDARD

**EN 13796-2:2017+A1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2022

ICS 45.100

Supersedes EN 13796-2:2017

English Version

## Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Carriers - Part 2: Slipping resistance tests for grips

Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Véhicules - Partie 2 : Essai de résistance au glissement des attaches

Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für die Personenbeförderung - Fahrzeuge - Teil 2: Klemmenabziehversuch

This European Standard was approved by CEN on 8 December 2014 and includes Amendment 1 approved by CEN on 20 April 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

<b>Contents</b>		Page
<b>European Foreword</b> .....		<b>3</b>
<b>1</b>	<b>Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Symbols and abbreviations</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>General</b> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Parts to be tested</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Information to be provided by the manufacturer</b> .....	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>Examination prior to the test</b> .....	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Test requirements</b> .....	<b>6</b>
<b>10</b>	<b>Slipping resistance force</b> .....	<b>7</b>
<b>11</b>	<b>Conclusion of the test</b> .....	<b>7</b>
<b>11.1</b>	<b>Evaluation of test results</b> .....	<b>7</b>
<b>11.2</b>	<b>Test report</b> .....	<b>7</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2000/9/EC relating to cableway installations designed to carry persons</b> .....		<b>8</b>

## European Foreword

This document (EN 13796-2:2017+A1:2022) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 242 “Safety requirements for cableway installations designed to carry persons”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights or similar rights. CEN and/or CENELEC shall not be held responsible for identifying all or some of these patent rights.

This document replaces <sup>A1</sup> EN 13796-2:2017. <sup>A1</sup>

<sup>A1</sup> This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2022-04-20.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags <sup>A1</sup> <sup>A1</sup>.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. <sup>A1</sup>

EN 13796 comprises the following parts under the general title *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers*:

- *Part 1: Grips, carrier trucks, on-board brakes, cabins, chairs, carriages, maintenance carrier, tow-hangers*
- *Part 2: Slipping resistance test for grips*
- *Part 3: Fatigue testing*

There are no fundamental changes in this new edition of EN 13796-2.

This document forms part of the standards programme approved by the CEN Technical Board on safety requirements for cableway installations designed to carry persons. This programme comprises the following standards:

- EN 1907, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Terminology*
- EN 12929 (all parts), *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — General requirements*
- EN 12930, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Calculations*;
- EN 12927 (all parts), *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Ropes*;
- EN 1908, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Tensioning devices*
- EN 13223, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Drive systems and other mechanical equipment*

- EN 13796 (all parts), *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Carriers*
- EN 13243, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Electrical equipment other than for drive systems*
- EN 13107, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Civil engineering works*
- EN 1709, *Safety requirements for cableways for cableway installations designed to carry persons — Precommissioning inspection, maintenance and operational inspection and checks*
- EN 1909, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Recovery and evacuation*
- EN 12397, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Operation*
- EN 12408, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Quality assurance*

Together these form a series of standards regarding design, manufacture, construction, maintenance and operation of all cableway installations designed to carry persons.

**A1)** Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom. **A1)**

## 1 Scope

This European Standard specifies the safety requirements applicable to carriers for cableway installations designed to carry persons. It is applicable to the various types of installations and takes into account their environment.

This European Standard describes the requirements to be met when testing the slipping resistance of grips clamped

- on the haulage or carrying hauling rope of carriers of monocable or bicable aerial ropeways with fixed or detachable grips, covered by [EN 13796-1:2017](#) <sup>A1</sup>;
- on the towing rope of ski-tows with fixed grips, covered by [EN 13796-1:2017](#) <sup>A1</sup>.

It does not apply to installations for the transportation of goods nor to lifts.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are referenced in the normal manner for this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document applies (including any amendments).

[EN 1907:2017](#) <sup>A1</sup>, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Terminology*

[EN 13796-1:2017](#) <sup>A1</sup>, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers – Part 1: Grips, carrier trucks, on-board brakes, cabins, chairs, carriages, maintenance carriers, tow-hangers*

[EN ISO/IEC 17025:2017](#) <sup>A1</sup>, *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories* ([ISO/IEC 17025:2017](#) <sup>A1</sup>)

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in [EN 1907:2017](#) and [EN 13796-1:2017](#) <sup>A1</sup> apply.

## 4 Symbols and abbreviations

— $F_{lab}$	Slipping resistance force determined experimentally in the laboratory	(kN)
— $F_{max}$	Maximum slipping resistance force	(kN)
— $F_{theo}$	Calculated slipping resistance force	(kN)
— $l_{gtot}$	Total slipping length	(m)

## 5 General

The corresponding risk factors and safety measures to be taken into consideration in this standard appear in  $\square_{A1}$  EN 13796-1:2017  $\langle A1 \rangle$ .

It is recommended that the tests are carried out by a qualified test laboratory that respects the provisions set out in  $\square_{A1}$  EN ISO/IEC 17025:2017  $\langle A1 \rangle$ .

NOTE This does not mean that the test laboratory requires the approval or authorisation of third parties.

The test will make it possible to validate the field of use of the grip proposed by the manufacturer.

## 6 Parts to be tested

The geometry and the materials of the test piece shall be identical to the series-produced components. Their production methods shall be equivalent. In particular, the test piece shall be galvanized if it is planned that the series-produced component will be.  $\square_{A1}$  The test piece shall be clearly identified by a mark.  $\langle A1 \rangle$

## 7 $\square_{A1}$ Descriptive information prior to the test $\langle A1 \rangle$

$\square_{A1}$  The test piece to be tested is described in a manual that contains the following information and documents, enabling laboratories to understand the function of the grip and design suitable test requirements:

- general description of the grip;
- production drawings of the grip;
- descriptions and explanations required to understand the above-mentioned drawings and the mode of operation of the grip;
- field of use of the grip, including  $F_{\text{theo}}$ .  $\langle A1 \rangle$

## 8 Examination prior to the test

$\square_{A1}$  A visual examination shall be carried out prior to the test in order to verify that the test piece complies with the above-mentioned descriptive information.  $\langle A1 \rangle$

## 9 Test requirements

The test consists of subjecting a grip clamped on a rope to an increasing tensile force until it starts to slip, while recording the change in its resistance to slipping.

- whatever the field of use of the grip, the test shall be carried out on a parallel-lay galvanized rope. If the field of use of the grip specifies several nominal machining diameters for the jaws corresponding to as many nominal rope diameters, the test shall be carried out only on the largest diameter;
- the rope shall be subjected to a tensile force corresponding to 1/6 of its breaking load;
- the grip shall be attached according to the conditions specified by the manufacturer;



- the equipment used to transmit the force shall allow controlled and gradual application;
- the equipment for measuring the slipping resistance force shall enable a continuous permanent record to be made of the applied force as a function of time;
- the tensile force on the grip shall be applied so that the resultant of the slipping force coincides with the axis of the rope;
- the force on the grip shall be applied progressively until slipping starts and shall be maintained to cause a minimum slippage of at least 5 mm;
- the test shall be carried out 10 times. The total slipping length  $l_{\text{gtot}}$  shall be at least:

$$l_{\text{gtot}} \geq \frac{\text{pitch of strands in the rope}}{\text{number of strands}} [m] \quad (1)$$

These tests may be carried out successively without opening the grip.

## 10 Slipping resistance force

The slipping resistance force  $F_{\text{lab}}$  is equal to the mean of the maximum values  $F_{\text{max}}$  obtained in the 10 tests:

$$F_{\text{lab}} = \frac{\Sigma F_{\text{max}}}{10} \quad (2)$$

## 11 Conclusion of the test

### 11.1 Evaluation of test results

The test is regarded as satisfactory if  $F_{\text{lab}}$  is greater than  $F_{\text{theo}}$  and no movement of any wire making up the test rope is observed in the zone affected by the slipping of the grip.

### 11.2 Test report

The procedures and results shall be included in a test report.

The test report shall meet the requirements of  $\text{A1}$  EN ISO/IEC 17025:2017  $\text{A1}$ .

## Annex ZA (informative)

### **Ⓐ** Relationship between this European Standard and the essential requirements of Regulation (EU) 2016/424

This European Standard has been prepared under standardisation request M300 from the European Commission to provide a voluntary means of conforming to the essential requirements of Regulation (EU) 2016/424 on cableway installations and repealing Directive 2000/9/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation, compliance with the clauses of this standard given in table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Regulation and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and the Clauses of Regulation (EU) 2016/424**

Essential requirements of Regulation (EU) 2016/424	Clauses/subclauses of this European Standard	Comments/Notes
5.2	Clause 5	
5.2	Clause 6	
5.2	Clause 7	
5.2	Clause 8	
5.2	Clause 9	
5.2	Clause 10	
5.2	Clause 11	

**WARNING 1** — The presumption of conformity remains valid as long as the reference to this European Standard appears in the list published in the Official Journal of the European Union. It is recommended that users of this Standard regularly check the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other provisions of European Union legislation may apply to products within the scope of this Standard. **Ⓐ**



U p o z o r n ě n í : Oznámení o změnách, opravách a nově vydaných normách jsou uveřejňována ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájmu o možnou účast v procesech technické normalizace lze zaslat na e-mailovou adresu [info@agentura-cas.cz](mailto:info@agentura-cas.cz).

## ČSN EN 13796-2+A1 OPRAVA 1



517800

Vydala Česká agentura pro standardizaci na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.  
Rok vydání 2023, 12 stran  
Cenová skupina 998

